

Hallan poema inédito escrito por Borges en su juventud

Buenos Aires (Emol/Agencias) El reciente hallazgo de una carta escrita por Jorge Luis Borges en 1921 y que contiene un poema inédito de su autoría arroja luz sobre la relación entre el célebre autor argentino, el expresionismo alemán y el ultraísmo español.

El descubrimiento pertenece a la investigadora argentina Lila Bujaldón de Esteves, integrante del Centro de Literatura Comparada de la Universidad Nacional de Cuyo, en la provincia de Mendoza.

El objeto encontrado es una carta que el joven Borges (1899-1986), por entonces casi un total desconocido en el mundo internacional de las

letras, envió al poeta expresionista alemán Kurt Heynicke (1891-1985).

Con esta correspondencia, Borges remitió como regalo a Heynicke el poema «Mañana del sur» escrito en español y traducido al alemán, un idioma que el argentino había aprendido en forma autodidacta en Suiza, en la segunda mitad de la década de años diez.

«Fue como encontrar una botella con un mensaje en su interior que por años estuvo perdida en el vasto océano», dijo a la agencia Efe Lila Bujaldón, quien halló la carta en el legado de Heynicke custodiado por el Archivo Alemán de Literatura en las cer-

canías de Stuttgart.

Antes de llegar a la carta, la investigadora buceó en los archivos de otros poetas expresionistas alemanes con la hipótesis de que Borges, por haber traducido al español varias obras del movimiento, probablemente hubiera mantenido correspondencia con ellos.

«Finalmente, en 1999 encontré la carta a Heynicke, pero después sobrevino todo un trabajo de investigación sobre el significado de su contenido, por lo cual recién presento ahora los resultados a la comunidad científica», explicó Bujaldón, cuyo trabajo acaba de editarse en el boletín de la Academia Argentina de Letras.

En el mensaje, Borges agradece a Heynicke, uno de los máximos referentes del expresionismo, el envío de su libro de poesía «El rostro sin nombre», publicado en 1919.

«La carta nos transmite con inmediatez absoluta la emotividad, el entusiasmo y la espontaneidad de un joven poeta que quiere entrar en comunicación profunda con un autor admirado», afirma Bujaldón.

El joven literato escribió la carta a Heynicke en marzo de 1921 desde el vapor «Reina Victoria Eugenia», que lo conducía desde Barcelona de regreso a Buenos Aires, después de siete años de estadía en Europa.

Hallan poema inédito escrito por Borges en su juventud. [artículo]

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

2003

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Hallan poema inédito escrito por Borges en su juventud. [artículo]

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile